

## CURRICULUM VITAE

Dr. RIMMA A. URKHALOVA



[RUrkhanova@unibz.it](mailto:RUrkhanova@unibz.it)

Docente a contratto di lingua russa presso Libera Università di Bolzano

### ESPERIENZA PROFESSIONALE

Docente di lingua russa presso il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano (dall'ottobre 2000);

Collaboratore ed Esperto linguistico di lingua russa presso il CLA dell'Università degli Studi di Verona (dall'ottobre 2015);

Collaboratore esperto linguistico di lingua russa presso il CLA dell'Università degli Studi Ca'Foscari di Venezia (2011, 2013-2015);

Docente a contratto di lingua, cultura e letteratura russa presso l'Università degli Studi di Trento (dall'anno accademico 2002/2003);

Docente a contratto di lingua russa presso l'Università degli Studi Ca'Foscari di Venezia (dall'anno accademico 2011/2012 all'anno accademico 2013/2014)

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea con la lode in filosofia (Russia, 1986);

Dottore di ricerca in filosofia, PhD (Russia, 1992);

Dottore (laurea specialistica, con la lode) in filosofia e linguaggio della modernità (Italia, 2005)

LINGUA MADRE: RUSSA

LINGUE STRANIERE: INGLESE, TEDESCO, ITALIANO, FRANCESE (scolastico)

### ULTIME PUBBLICAZIONI:

- *Особенности трансформации предикативных единиц при переводе. (Le particolarità delle trasformazioni dei predicati nella traduzione)*, in: *Грамматика и текст (Grammatica e testo)*. Юбилейный сборник Г.А.Золотовой. Москва, МГУ - Институт русского языка им.В.В.Виноградова РАН, Москва, Вопросы русского языкознания, Вып.14, 2011, pp.292-303. ISBN: 978-5-317-03981-3
- *Средства авторизации в русском языке в сопоставлении с итальянским*. In: *Планета «Русский язык» в виртуальном лингво-коммуникативном пространстве*. Ереван-Форли, 2012, pp. 531-536. *Materiali del convegno internazionale, Erevan-Forli, 2012.*  
Vedi sul sito: <http://mesi.cliro.unibo.it>. ISBN 978-9939-64-133-1
- *Gli intellettuali buriato-mongoli dell'inizio del XX secolo nel dialogo culturale fra la Russia e l'Oriente*. In: *La Siberia allo specchio. Storie di viaggio, rifrazioni letterarie, incontri tra civiltà e culture* (a cura di Adalgisa Mingati). Università degli Studi di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia, *Labirinti* n.172, Trento, 2017, pp.197-217

(<https://iris.unitn.it/retrieve/handle/11572/180845/170722/Labirinti%20172.pdf>) ISBN: 978-88-8443-770-9

- *Экспрессивные средства в переводном литературном тексте. Expressiv means in the translated literary text.* In: Русский язык: исторические судьбы и современность: VI Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М.В.Ломоносова, филологический факультет, 20 - 23 марта 2019 г.): Труды и материалы / Russian language: it's historical destiny and present state. The International Congress of Russian language researches. Moscow State University. Составители М.Л.Ремнёва, О.В.Кукушкина. М.: Издательство Московского университета, 2019. С. 259. <http://rlc2019.philol.msu.ru/>. ISBN: 978-5-19-011383-9
- *К вопросу о психолингвистических основаниях преподавания русского языка как иностранного. On the issue of psycholinguistic grounds of teaching Russian as a foreign language.* In: Запад-Восток: пересечения культур. East-West: intersection of cultures. Kyoto Sangyo University, 2-6.10. 2019, Kyoto, 2019, vol.II, pp.579-585. <https://japancongress2019.bsu.ge>. ISBN: 978-4-905726-36-4
- *Художественный текст на уроке: коммуникативная грамматика и перевод. Literary text in the lesson: communicative grammar and translation.* In: Слово. Грамматика. Текст. Материалы VII Международной научной конференции «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного»: Москва, филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова, 28–30 ноября 2019 г. / Отв. редактор: О.В. Чагина. – Москва: МАКС Пресс, 2019. – Вып. XX. – 472 с., pp.431-433. <https://rkiff.philol.msu.ru/> ISBN: 978-5-317-06268-2
- *Граница и транслингвизм: концепт пути в поэзии Баира Дугарова. Confine e translinguismo: il concetto di via nelle poesie di Bair Dugarov*// NuBE (Nuova Biblioteca Europea), Verona, 2020, 1, pp. 99-131./ <https://rivistanube.dlss.univr.it/article/view/852/pdf>
- *Обучение русскому языку в условиях билингвизма: билингвизм в обществе и на уроке (к опыту преподавания в Италии). Teaching Russian in a bilingual context: bilingualism in society and in the classroom as experienced in an academic environment in Italy.*// In: Лингвометодическая школа в республике Татарстан, история и современность. Казань, КФУ, 2021, pp. 448-456/ ISBN: 978-5-00130-468-5.
- *Культурная и языковая идентичность бурятских, калмыцких, монгольских иммигрантов в Италии (Cultural and linguistic identity among Buryat, Kalmyk, and Mongol immigrants in Italy).* In: Социолингвистика/Sociolinguistics, М., 2021, 1(5), pp. 91-112 (insieme a D.Artoni e G.Pomarolli). <http://sociolinguistics.ru/wp-content>